

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

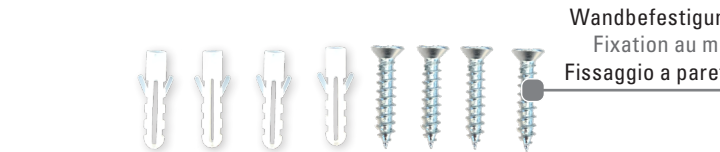
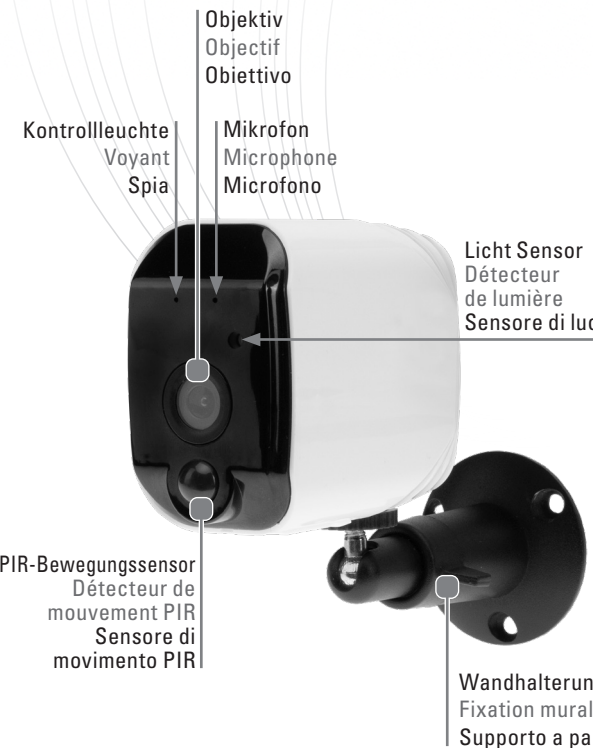
Rechtliche Hinweise
Indications juridiques
Avvertenze legali

Bei der Planung, der Installation und dem Betrieb der Überwachungskamera gilt es die CE-, eidgenössischen- und kantonalen Vorschriften zu beachten. Informationen zu Personenschutz, Signalisation, Nachbarschaft sowie Öffentlichkeit und Datenschutz sind unter <https://www.edoeb.admin.ch> und auch unter **EUV 2016/679:2016-4** zu finden.

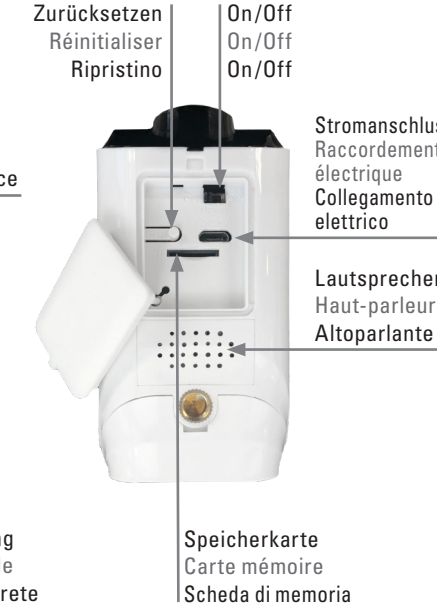
Concernant la planification, l'installation et l'utilisation de la caméra de surveillance, il convient de respecter les prescriptions de la Communauté européenne, de la Confédération et des cantons. Les informations sur la protection des personnes, la signalisation, le voisinage, ainsi que sur la transparence et la protection des données, figurent à l'adresse <https://www.edoeb.admin.ch> et aussi dans le Règlement (UE) 2016/679.

In sede di pianificazione, installazione e azionamento della videocamera di sorveglianza, rispettare le disposizioni cantonali, federali e UE. Le informazioni su protezione personale, segnalamento, prossimità, visibilità e protezione dei dati sono disponibili sul sito <https://www.edoeb.admin.ch> e nel regolamento GDPR 2016/679:2016-4.

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio



! Sicherheitshinweise beachten!
Observer les instructions de sécurité!
Osservare le direttive di sicurezza!



1



Abdeckung entfernen
Retirer le couvercle
Rimuovere il coperchio

2



Batterien einsetzen und Stromkabel anschliessen
Insérer les piles et brancher le câble d'alimentation
Inserire le batterie e collegare il cavo di alimentazione

3



Abdeckung fixieren
Fixer le couvercle
Fissare il coperchio

4



Verbindung herstellen
Établir la liaison
Realizzare il collegamento

5.1



Anwendung
Utilisation
Uso

5



Überwachen
Surveiller
Sorveglianza

Speicherkarte einsetzen
Insérer la carte mémoire
Inserire la scheda di memoria

Gerät positionieren
Positionner l'appareil
Posizionare il dispositivo

Überwachen
Surveiller
Sorveglianza

Kamera auf Werkeinstellungen zurücksetzen
Réinitialiser la caméra pour rétablir les réglages usine
Ripristinare le impostazioni di fabbrica della videocamera

Wandmontage | Montage au mur | Fissaggio a parete

- Löcher bohren, Dehnschrauben einsetzen**
Forer les trous, poser les vis expansibles
Esegui i fori e inserire le viti a espansione
- Halterung platzieren, verschrauben**
Placer le support, le visser
Posizionare la staffa, avvitare
- Kamera festschrauben**
Visser la caméra
Avvitare bene la videocamera

mit App | avec l'Appli | Tramite app

SunCam App installieren, starten
Installer, démarrer l'appli SunCam
Installare, avviare l'app SunCam

QR-Code

3a Wählen Sie den Netzwerkmodus
Scan-Code zum Hinzufügen
AP-Hotspot Hinzufügen

4a WLAN-Name und Passwort ohne Sonderzeichen
Nom et mot de passe WLAN sans caractères spéciaux
Nome e password della WLAN senza caratteri speciali

5a Anweisungen in der App befolgen.
Suivre les instructions indiquées dans l'appli.
Seguire le istruzioni dell'app.

3b Wieder zur App wechseln
Revenir à l'application
Torna all'app

oder | ou | o

Standort und WIFI aktivieren
Activer la position et le WIFI
Attivare luogo e WiFi

WIFI Frequenz 2.4G
Fréquence WIFI 2.4G
Frequenza WIFI 2.4G

Anweisungen in der App befolgen.
Suivre les instructions indiquées dans l'appli.
Seguire le istruzioni dell'app.

7

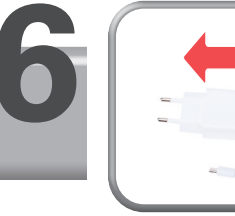


Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Feucht abwischen und trocknen lassen
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher
Pulire l'umidità e lasciare asciugare

! Zuerst Netzstecker ziehen. Keine Lösungsmittel verwenden.
Nie in Wasser eintauchen oder unter fließendes Wasser halten.
! Avant le nettoyage, retirer la fiche. Ne pas employer de solvants.
Ne jamais tremper dans l'eau, ni le passer sous l'eau courante.
Prima di pulire estrarre la spina. Non usare mai soluzioni contenenti acidi.
Non immergere in acqua, né tenerla sotto l'acqua corrente.

6



Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio dalla rete

Benutzer hinzufügen | Ajouter un utilisateur | Aggiungi utente

1 08:15 SunCam

2 09:29 Ausrichtung teilen

Anweisungen in der App befolgen.
Suivre les instructions indiquées dans l'appli.
Seguire le istruzioni dell'app.

Das Aussehen der App kann variieren.
L'aspect de l'appli peut changer.
L'aspetto dell'app può variare

Zurück
Retour
Indietro

Lautstärke
Volume
Volume

Screenshot
Screenshot
Screenshot

Gegensprechen
Interphone
Citofono

Benutzer hinzufügen
Ajouter un utilisateur
Aggiungi utente

Symbolleiste
Liste de symboles
Barra degli strumenti

Vollbild
Plein écran
Schermo intero

Aufnehmen
Enregistrement
Ripresa

Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici	
Netzadapter Adaptateur secteur Adattatore di rete	DC 5V — — 1000mA
Linse Objectif Obiettivo	3.6 mm
Drehwinkel (horizontal/vertikal) Angle de rotation (horizontal/vertical) Angolo di rotazione (orizzontale/verticale)	0° – 355° / 0° – 120°
Betriebstemperatur Température de service Temperatura d'esercizio	-10° C – +50° C
Luftfeuchtigkeit Humidité de l'air Umidità dell'aria	10% – 90%

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Auflösung Sub stream Résolution Sub stream Risoluzione Sub stream	640×352 @20FPS
Auflösung Main stream Résolution Main stream Risoluzione Main stream	1920×1080 @20fps
Sensorart Type de capteur Tipo di sensore	SC2335
Video-Kompression Compression vidéo Compressione video	H.264, H.265

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur ein-/ausschalten, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten sowie das Regulieren des Gerätes und das Ein-/Ausstecken des Netzkabels dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden. Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou qui ne possèdent pas l'expérience ni les connaissances nécessaires ne sont autorisés à mettre en marche ou à arrêter l'appareil que s'ils sont supervisés ou si des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Le nettoyage, l'entretien, la régulation de l'appareil et le branchement/débranchement du cordon d'alimentation ne peuvent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini di età inferiore ai 8 anni e di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Interventi di pulizia e manutenzione, nonché la regolazione dell'apparecchio e collegare e scollegare il cavo di alimentazione non può essere effettuato da bambini di età inferiore a 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.
Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzwerk auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Service-stelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!
Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!
Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/ sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30mA) betreiben.
Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).
Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während dem Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung oder nach dem Gebrauch.
Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation.
Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo né con le mani bagnate. Estrarre la spina in caso di disturbi durante l'uso, prima di pulire l'apparecchio, oppure quando si deve spostarlo in un altro luogo, dopo l'uso.

Reparatur defekter Geräte und Netzkabel nur durch Fachleute.
Réparation de l'appareil et de câbles de réseau défectueux uniquement par des spécialistes.
Riparazione di l'apparecchio e di cavi di alimentazione difettosi solo da parte di tecnici.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr! Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen.
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit! Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénétre à l'intérieur de l'appareil.
Nejamales plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit! Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénétre à l'intérieur de l'appareil.

Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.
N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.
Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.
Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!
Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!
Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.
Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.
Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.
Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschiessen. Keine anderen Geräte an die dieselbe Steckdose anschliessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé. Ne pas raccorder d'autres appareils à la même prise électrique.
Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza. Non collegare altri apparecchi alla stessa presa.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.
Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes.
Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Kabel ausserhalb der häufig genutzten Zonen verlegen, so dass niemand darüber stolpern kann.

Ne pas mettre le câble dans les endroits fréquentés afin d'éviter de trébucher dessus.
Posare il cavo in modo che risulti al di fuori delle zone più frequentate e che nessuno possa inciamparvi.

Nur an eine gut zugängliche Steckdose anschliessen. Im Störfall muss der Netzanschluss getrennt werden können.

Brancher uniquement sur une prise de courant facilement accessible. En cas de défaillance, l'alimentation électrique doit pouvoir être coupée.
Collegare solo a prese facilmente accessibili. In caso di guasto, è necessario poter disattivare il collegamento alla rete.

Gerät / Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen / legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Ne mettez jamais l'appareil / cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes.
Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.

Mai mettere l'apparecchio / spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.
La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalia possibili

Gerät funktioniert nicht L'appareil ne fonctionne pas L'apparecchio non funziona	Gerät angeschlossen? Appareil bien raccorder? L'apparecchio è collegato?
Kein Ton hörbar Aucun son audible Nessun suono udibile	Gerät zu leise eingestellt? Appareil réglé trop faible? Dispositivo impostato troppo basso?
Datenübertragung fehlgeschlagen Transmission de données échouée Errore di trasmissione dati	Speicherkarte eingesetzt? Antenne ausgerichtet? Carte mémoire installée? Antenne bien orientée? La scheda di memoria è inserita? L'antenna è orientata?
WLAN unsichtbar WLAN n'est pas visible WLAN non visibile	WLAN-Name und Passwort ohne Sonderzeichen? WIFI-Frequenz 2.4G? Nom et mot de passe WLAN sans caractères spéciaux? Fréquence WIFI 2.4G? Nome e password della WLAN senza caratteri speciali? Frequenza WIFI 2.4G?
Alarmmeldung nicht erhalten Aucun message d'alarme reçu Messaggio di allarme non ricevuto	Internetverbindung vorhanden? Alarm aktiviert? Connexion Internet disponible? Alarme activée? La connessione Internet è attiva? L'allarme è attivato?

Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.

Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.land.ch

Garden Center Plus
I-3, rue F.W. Raiffeisen
L-2411 LUXEMBOURG
Tel.: (+352) 28 38 49 07

Kurzanleitung
Guide rapide
Istruzione rapida

Überwachungskamera Top
Caméra de surveillance Top
Videocamera di sorveglianza Top



Art. Nr. 73360.01
83532